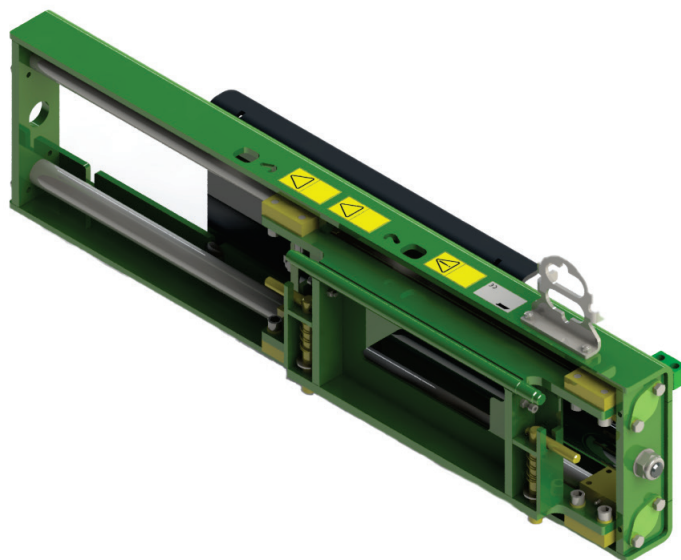


AVANT[®]

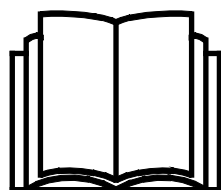
Podręcznik operatora narzędzi



Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego

Numer produktu:

A37235



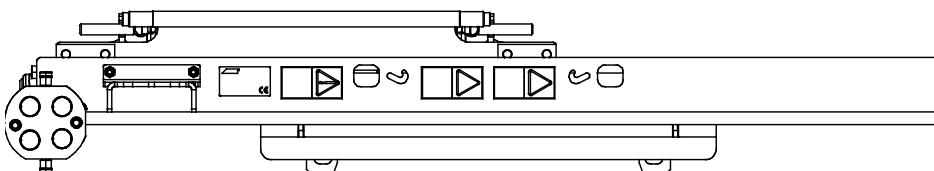
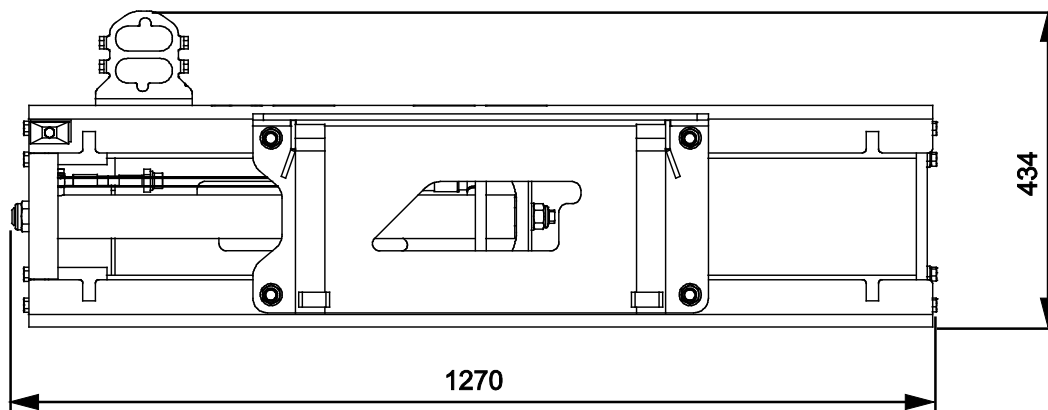
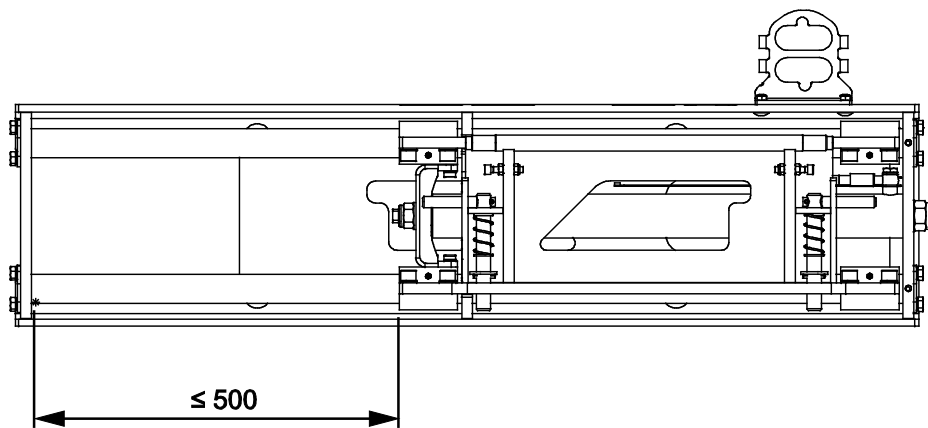
Prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem sprzętu i stosować się do niej.

Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Manufacturer:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



SPIS TREŚCI

1. WPROWADZENIE	4
Symbole ostrzegawcze użyte w niniejszym podręczniku.....	5
2. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....	6
3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STOSOWANIA NARZĘDZIA	7
4. DANE TECHNICZNE	11
4.1 Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia.....	11
5. MONTAŻ PRZYSTAWKI	13
5.1 Doczepianie adaptera z przesuwem bocznym do ładowarki	13
5.2 Doczepianie przystawki do adaptera z przesuwem bocznym	15
5.3 Podłączanie i odłączanie przewodów hydraulicznych	15
6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	17
6.1 Czynności kontrolne przed użyciem	18
6.2 Korzystanie z adaptera z przesuwem bocznym	19
6.3 Maksymalne obciążenie.....	21
6.4 Regulacja pozioma.....	22
6.5 Przyłącze hydrauliki roboczej (wyposażenie opcjonalne ładowarek).....	23
6.6 Praca na nierównym terenie.....	23
6.7 Pozycja transportowa.....	24
6.8 Odłączanie i przechowywanie.....	24
7. KONSERWACJA I SERWIS.....	25
7.1 Kontrola elementów hydraulicznych	25
7.2 Czyszczenie narzędzia.....	26
7.3 Smarowanie	26
7.4 Kontrola konstrukcji metalowych.....	26
8. WARUNKI GWARANCJI	27

I. Wprowadzenie

Avant Tecno Oy dziękuje za zakup przystawki do ładowarki Avant. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana w oparciu o wieloletnie doświadczenie w opracowywaniu i wytwarzaniu produktów. Poprzez zapoznanie się z niniejszą instrukcją i postępowanie zgodnie z zaleceniami, zapewniasz bezpieczne i niezawodne działanie oraz długą żywotność sprzętu. Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia lub jego konserwacją.

Celem niniejszego podręcznika jest ułatwienie:

- obsługi wyposażenia w bezpieczny i efektywny sposób
- przestrzegania i unikania niebezpiecznych sytuacji
- utrzymania wyposażenia w nie naruszonym stanie i zapewnienie długiego okresu eksploatacji

Dzięki tym instrukcjom nawet niedoświadczony użytkownik może bezpiecznie korzystać z narzędzia i ładowarki. Niniejszy podręcznik zawiera również ważne instrukcje przeznaczone dla doświadczonych operatorów AVANT. Należy upewnić się, że wszystkie osoby obsługujące ładowarkę otrzymały przed jej użyciem odpowiednie wskazówki i zapoznały się z podręcznikiem obsługi ładowarki, każdego używanego narzędzia oraz wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa. Używanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów i w jakikolwiek inny sposób niż podano w niniejszym podręczniku jest zabronione. Podręcznik należy przechowywać w pobliżu miejsca pracy przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia niniejszy podręcznik należy przekazać nowemu właścicielowi. W razie utraty lub zniszczenia podręcznika prosimy o zwrócenie się o nowy egzemplarz do swojego przedstawiciela Avant lub producenta.

Oprócz instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać instrukcji BHP, lokalnego prawa i innych przepisów dotyczących eksploatacji sprzętu. Należy szczególnie przestrzegać przepisów dotyczących używania wyposażenia na drogach publicznych. Przed użyciem ładowarki na drogach należy skontaktować się ze swoim przedstawicielem Avant, żeby uzyskać więcej informacji na temat lokalnych wymogów.

Prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem AVANT w każdej sprawie dotyczącej serwisu, części zamiennych lub problemów, które mogą wystąpić podczas obsługi maszyny

Niniejszy podręcznik stanowi tłumaczenie oryginalnej instrukcji w języku angielskim. Z powodu ciągłego udoskonalania produktów niektóre szczegóły podane w podręczniku mogą różnić się od posiadanego urządzenia. Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku mogą prezentować opcjonalne wyposażenie lub funkcje, które obecnie są niedostępne. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany treści niniejszego podręcznika bez powiadomienia. Copyright © 2019 Avant Tecno Oy. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Symbole ostrzegawcze użyte w niniejszym podręczniku

W niniejszym podręczniku zastosowano poniższe symbole ostrzegawcze. Symbole ostrzegawcze wskazują na czynniki, które należy uwzględnić, aby zredukować ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych:



OSTRZEŻENIE: SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA

Symbol ten oznacza: **“Ostrzeżenie, zachować czujność! Twoje bezpieczeństwo jest zagrożone!”**

Należy dokładnie przeczytać dołączony komunikat, który ostrzega o bezpośrednim zagrożeniu, mogącym spowodować poważne obrażenia ciała.

Sam symbol ostrzeżenia i dołączony do niego tekst wskazują ważne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa w całym podręczniku. Ma on na celu zwrócenie uwagi na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa operatora lub bezpieczeństwa innych osób. W przypadku zauważenia tego symbolu należy zachować czujność, ponieważ dotyczy on bezpieczeństwa, uważnie przeczytać dołączony komunikat i powiadomić innych operatorów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: To słowo ostrzegawcze oznacza niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie zapobiegnie - spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE: To słowo ostrzegawcze oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie zapobiegnie - może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

PRZESTROGA: Ten słowo ostrzegawcze jest stosowane, gdy może dojść do drobnych obrażeń ciała, jeśli instrukcje nie będą prawidłowo przestrzegane.

NOTYFIKACJA

To słowo ostrzegawcze wskazuje informacje dotyczące prawidłowej eksploatacji i konserwacji urządzenia.

Niezastosowanie się do instrukcji towarzyszących temu symbolowi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub innych szkód rzeczowych.

2. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego AVANT to przystawka odpowiednia do użycia z ładowarkami wielofunkcyjnymi Avant wymienionymi w Tabeli 1. Adapter jest przeznaczony do zastosowań, w których do wykonania pracy konieczne jest poziome przesunięcie przystawki.

Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego montuje się na ładowarce jak inne przystawki, między płytą szybkiego montażu przystawki a przystawką, która ma być użyta. Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego umożliwia łatwy, bezstopniowy przesuw przystawki. Jego pracą steruje się z fotela operatora. Jeśli ładowarka wyposażona jest w opcjonalne drugie przyłącze hydrauliki roboczej z przodu, możliwe jest równoczesne korzystanie z hydraulicznie napędzanych narzędzi roboczych za pomocą hydraulicznego adaptera bocznego. W takim przypadku węże przystawki są podłączone do wielozłącza, a węże adaptera do opcjonalnego drugiego przyłącza.

Płyta szybkiego montażu przystawki na adapterze może być zamontowana w trzech różnych pozycjach: po lewej, po prawej stronie lub na środku adaptera. Daje to trzy różne opcje przesuwu bocznego: 500 mm przesuwu bocznego w prawo lub w lewo, lub 250 mm przesuwu bocznego w obu kierunkach. Solidna i wytrzymała konstrukcja posiada wytrzymałe prowadnice, które można smarować.

Zaleca się stosowanie hydraulicznego adaptera przesuwu bocznego tylko z ładowarkami serii Avant 400-700 z obciążnikami zainstalowanymi na ładowarce. W przypadku użycia adaptera hydraulicznego przesuwu bocznego z ciężką przystawką, ładowarka może się przewrócić wskutek przesunięcia środka ciężkości. Użycie adaptera z przesuwem bocznym zmniejsza stabilność boczną ładowarki, a także wartość obciążenia przewracającego ładowarki. Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego nie jest przeznaczony do użytku innego niż określony w niniejszej instrukcji i nie może być używany do celów innych niż zamierzone.

Narzędzie zostało zaprojektowane w taki, aby wymagana była jak najmniejsza konserwacja. Operator może przeprowadzać regularną konserwację. Operator nie może wykonywać żadnych napraw, a wymagane naprawy i konserwacje należy zlecić profesjonalistom je wykonującym. Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być wykonane z użyciem odpowiedniego sprzętu zabezpieczającego. Części zamienne muszą spełniać oryginalne specyfikacje, co może zapewniać stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych. Dostępny może być oddzielny katalog części zamiennych - prosimy o kontakt ze sprzedawcą Avant.

Należy zapoznać się z zamieszczonymi w podręczniku instrukcjami dotyczącymi serwisu i konserwacji. W przypadku dodatkowych pytań w sprawie obsługi lub konserwacji wyposażenia lub gdy potrzebne są części zamienne albo usługi serwisowe, prosimy o kontakt ze sprzedawcą AVANT.

Tabela 1 - Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego - Zgodność z ładowarkami Avant

Model	220 225 225LPG	313S 320S	420 423 520 523 R20	525LPG R28 528 530	630 R35 635 640	745 750 755i 760i	e5 e6
A36505	(•)	(•)	•	•	•	•	•

Zalecane jest stosowanie narzędzia wyłącznie z ładowarkami oznaczonymi symbolem • w Tabeli 1. W przypadku stosowania z modelami oznaczonymi symbolem (•) pełna wydajność może nie zostać uzyskana. Wymagane może być zastosowanie dodatkowych przeciwcieżarów. W celu uzyskania informacji na temat zgodności z modelem, który nie został wskazany w tabeli, prosimy o kontakt z przedstawicielem Avant.

3. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowania narzędzia

Należy pamiętać, że bezpieczeństwo jest wynikiem kilku czynników. Ładowarka z zamocowanym narzędziem to potężna kombinacja, a jej niewłaściwa lub nieostrożna obsługa lub konserwacja może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. W związku z tym, przed rozpoczęciem pracy wszyscy operatorzy muszą dokładnie zapoznać się ze sposobem prawidłowego użytkowania oraz z treścią podręcznika operatora zarówno ładowarki jak i narzędzia. Nie używać narzędzia do czasu uzyskania pełnej znajomości sposobu jego działania i związanych z tym zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowanie albo użycie narzędzia, które jest w złym stanie może spowodować ryzyko poważnych obrażeń ciała. Należy zapoznać się z elementami sterowania pracą ładowarki, procedurą prawidłowego podłączania oraz prawidłowym i bezpiecznym sposobem obsługi narzędzia. W szczególności należy nauczyć się bezpiecznego zatrzymywania urządzenia. Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności.

Przed przystąpieniem do obsługi narzędzia należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

- Podczas doczepiania przystawki do ładowarki **należy upewnić się, że sworznie blokujące płyty szybkiego montażu znajdują się w położeniu dolnym i że przystawka jest prawidłowo doczepiona do ładowarki.** Nie wolno podnosić ani przesuwając przystawki, która nie została zamocowana.
- Sprawdzić, czy przystawka jest prawidłowo podłączona do adaptera z przesuwem bocznym. Zawsze przestrzegać instrukcji obsługi przystawki.
- Adapter z przesuwem bocznym wraz z dołączoną do niego przystawką zostały zaprojektowane tak, aby były obsługiwane tylko przez jednego operatora w danym momencie. Nie dopuszczać do przebywania innych osób w pobliżu strefy pracy urządzenia.
- **Ryzyko zrzucenia ładunku lub przystawki - Upewnić się, że ładunek jest bezpiecznie umieszczony na przystawce, a przystawka jest stabilnie przymocowana.** Upewnić się, że ładunek nie zostanie przypadkowo zrzucony z przystawki. Elementy ruchome przystawki unieruchomić przed użyciem adaptera przechyłu. Na przykład, podczas używania wideł do palet, upewnić się, że śruby zabezpieczające ramienia wideł nie wysuną się z ramy wideł.
- **Gwałtowne ruchy mogą spowodować przewrócenie ładowarki - Przyrządy sterownicze ładowarki należy obsługiwać powoli i spokojnie.** Należy zachować ostrożność podczas podnoszenia ładunku na dużą wysokość lub opuszczania go z dużej wysokości. Unikać gwałtownych zmian prędkości lub kierunku, aby zachować stabilność ładowarki, zwłaszcza pod dużym obciążeniem. Należy poruszać się powoli i ostrożnie, zwłaszcza na terenie pochyłym lub śliskiej nawierzchni.
- **Niebezpieczeństwo wywrócenia – Adapter z przesuwem bocznym zmniejsza stabilność ładowarki zarówno na boki, jak i do przodu.** Z adaptera z przesuwem bocznym należy korzystać tylko w razie potrzeby. Niepotrzebne użycie zwiększa ryzyko przewrócenia ładowarki. Podczas przesuwania ładunków lub ciężkich przystawek za pomocą adaptera z przesuwem bocznym należy zawsze utrzymywać adapter w jego środkowym położeniu. Przystawkę należy zawsze transportować w najniższym możliwym położeniu, tak aby środek ciężkości znajdował się nisko. Podczas jazdy wysięgnik teleskopowy ładowarki powinien być całkowicie wsunięty.

**OSTRZEŻENIE**

- Podczas przenoszenia ciężkich ładunków przegub należy utrzymywać w pozycji wyprostowanej. Skręcanie przegubu może spowodować przewrócenie ładowarki do przodu.
- **Niebezpieczeństwo przewrócenia maszyny – Zawsze sprawdzać, czy nad pojazdem jest wystarczający prześwit.** Uderzenie o przeszkodę znajdującą się u góry może spowodować wywrócenie ładowarki. Zachować bezpieczną odległość od przewodów elektrycznych, lamp lub innych instalacji elektrycznych.
- Nie wolno opuszczać fotela operatora, gdy dźwignia sterowania hydrauliki roboczej ładowarki jest zablokowana. Jeśli dźwignia sterowania hydrauliki roboczej ładowarki jest zablokowana, a ładowarka jest nierównomiernie obciążona w poziomie, to zamontowana na adapterze przystawka może się poruszać. Podczas podchodzenia do przystawki należy uważać na ryzyko zmiążdżenia kończyn.
- Nie opuszczać fotela kierowcy, gdy wysięgnik ładowarki jest podniesiony. Nie przechodzić pod uniesionym narzędziem lub wysięgnikiem ładowarki. Należy zawsze pamiętać, że wysięgnik może nieoczekiwanie opaść z powodu utraty stabilności, usterki mechanicznej lub użycia przyrządów sterowniczych ładowarki przez inną osobę.
- Narzędzie powinno być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, z użyciem wyłącznie oryginalnych narzędzi i części zamiennych.
- Podczas odblokowywania i demontażu przystawki z ładowarki, upewnić się, że nie zachodzi ryzyko jej przypadkowego przesunięcia. Aby chronić przystawkę przed przewróceniem, obniżyć ją do poziomu podłoża i demontować ją tylko na płaskiej powierzchni. Podczas składowania upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo podparte. Nie wolno wspinać się na narzędzie.
- Podczas kontroli, konserwacji lub regulacji upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo podparte. W razie potrzeby zabezpieczyć przystawkę odpowiednim wyciągiem lub podeprzeć je na stabilnych podporach, np. drewnianych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub regulacji wyłączyć ładowarkę i ustawić narzędzie w bezpiecznej pozycji, jak pokazano w procedurze bezpiecznego zatrzymywania.
- Należy zwracać uwagę na otoczenie oraz wszystkie inne osoby i maszyny poruszające się w pobliżu. Należy zwracać uwagę na ukształtowanie terenu i inne zagrożenia, takie jak gałęzie i drzewa, które mogą sięgać do miejsca, w którym znajduje się kierowca, luźne kamienie i śliskie nawierzchnie.
- Używać tylko narzędzi w dobrym stanie. Nie wolno modyfikować narzędzi w sposób zagrażający jego bezpieczeństwu.
- Narzędzie powinno być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Inne użycie może stwarzać niepotrzebnie zagrożenie bezpieczeństwa i spowodować uszkodzenie wyposażenia.
- Upewnić się, że ładowarka jest wyposażona w niezbędne elementy zabezpieczające oraz że są one sprawne. Konieczne jest stosowanie pasa bezpieczeństwa. W przypadku występowania szczególnych zagrożeń w miejscu pracy należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny.
- Należy również przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi ładowarki zamieszczone w podręczniku operatora ładowarki.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe lub nieostrożne używanie przystawki powoduje poważne ryzyko uszkodzeń ciała, a nawet utraty życia. Przeciwić używanie przyrządów sterowniczych ładowarki w bezpiecznym miejscu. W szczególności zwracać uwagę na bezpieczne zatrzymywanie ładowarki; przestrzegać zasad bezpiecznego zatrzymywania przedstawionymi w instrukcji przed opuszczeniem fotela operatora.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia - Nie wolno dopuszczać, aby pod podniesionym ładunkiem lub wysięgnikiem ładowarki znajdowały się jakiegokolwiek osoby. Należy pamiętać, że wysięgnik ładowarki może opaść lub przechylić się, nawet jeśli silnik jest wyłączony (niebezpieczeństwo zmiążdżenia). Ładowarka nie jest przeznaczona do długotrwałego przetrzymywania podniesionego ładunku. Przed opuszczeniem fotela kierowcy narzędzie należy zawsze ustawić w bezpiecznym położeniu.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko przewrócenia się maszyny – Adapter z przesuwem bocznym znacząco obniża stabilność boczną ładowarki. Ładunek należy zawsze trzymać blisko podłoża i zawsze zapinać pas bezpieczeństwa. Należy zwrócić szczególną uwagę na stabilność ładowarki, gdy na adapterze z przesuwem bocznym zamontowana jest przystawka. Ładowarka może przewrócić się na pochyłej lub nierównej powierzchni, powodując poważne obrażenia ciała na skutek uderzenia i zmiążdżenia. Zawsze zapinać pas bezpieczeństwa. Ramę boczne należy stosować tylko w ładowarkach wyposażonych w konstrukcję ROPS i FOPS. Unikać wykonywania gwałtownych ruchów i na pochyłym terenie oraz na nierównych lub śliskich powierzchniach należy zawsze jechać wolno i ostrożnie. W razie potrzeby należy zastosować dodatkowe obciążniki.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia – Uważać, aby nie przewrócić przystawki. Upewnić się, że ładunek umieszczony na przystawce lub ruchome części przystawki nie spadną ani nie będą się kołysać podczas przesuwania przystawki za pomocą adaptera z przesuwem bocznym.

Należy pamiętać o stosowaniu odpowiedniego sprzętu ochronnego:



- Poziom hałas na fotelu kierowcy może przekraczać 85 dB(A), w zależności od modelu ładowarki i cyklu pracy. Długotrwałe narażenie na silny hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas pracy w ładowarce należy stosować ochronę słuchu.



- Stosować rękawice ochronne.



- Podczas pracy przy ładowarce należy stosować obuwie ochronne.



- Podczas pracy przy elementach hydraulicznych należy stosować okulary ochronne.

Bezpieczne zatrzymanie narzędzia przed zbliżeniem się do niego:



OSTRZEŻENIE

Przed opuszczeniem fotela kierowcy narzędzie należy zawsze zatrzymać zgodnie z procedurą bezpiecznego zatrzymania. Procedura bezpiecznego zatrzymania zapobiega wszelkim przypadkowym ruchom narzędzia. Należy pamiętać, że wysięgnik ładowarki może opaść, nawet gdy silnik jest wyłączony. Procedura bezpiecznego zatrzymania:

- Opuścić wysięgnik i narzędzie na ziemię.
- Wyłączyć silnik ładowarki i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Zwolnić ciśnienie resztkowe w układzie hydraulicznym; przestawić kilkakrotnie wszystkie dźwignie sterowania hydraulicznego w skrajne położenia.
- Uniemożliwić uruchomienie maszyny, wyjąć kluczyk zapłonu.

4. Dane techniczne

Tabela 2 - Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego - Specyfikacje

Numer produktu	A37235
Szerokość:	1270 mm
Wysokość:	434 mm
Długość:	218 mm
Waga:	115 kg
Maks. przesuw boczny:	± 250 mm w obu kierunkach lub 500 mm w lewo / w prawo
Maksymalne obciążenie:	1000 kg
Przesunięcie przystawki:	172 mm
Zalecany przepływ oleju hydraulicznego:	10-20 l/min
Maksymalny przepływ i ciśnienie oleju hydraulicznego:	30 l/min 20 MPa (200 barów)
Kompatybilne ładowarki Avant:	Patrz Tabela 1

4.1 Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia

Poniżej wymieniono nalepki i oznaczenia znajdujące się na narzędziu. Nalepki i oznaczenia muszą być widoczne a urządzeniu. Wszystkie niewyraźne lub brakujące nalepki należy wymienić na nowe. Nowe nalepki są dostępne u sprzedawcy lub za pośrednictwem punktów, których dane kontaktowe zostały podane na okładce.



OSTRZEŻENIE

Upewnić się, czy wszystkie nalepki ostrzegawcze są czytelne. Nalepki ostrzegawcze zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz pomagają zidentyfikować i pamiętać o zagrożeniach związanych z urządzeniem. Uszkodzone lub brakujące nalepki ostrzegawcze należy wymienić na nowe.



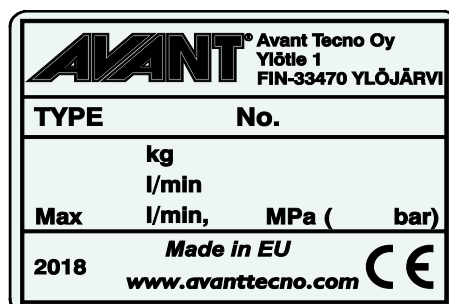
A46771



A46772



A46803

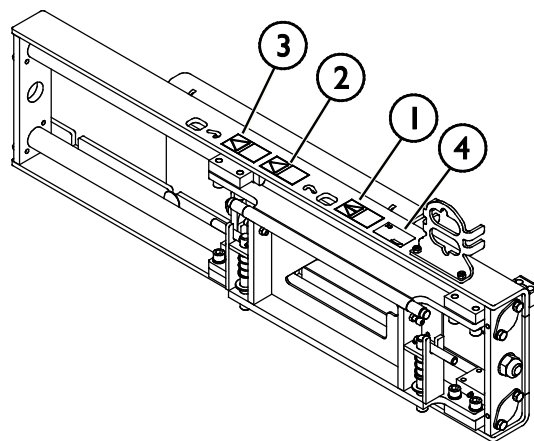


Tabliczka znamionowa narzędzia
A423297

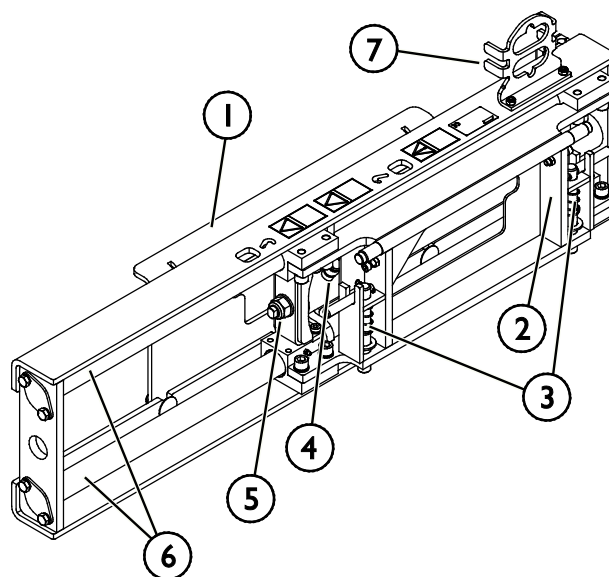
Aby nałożyć nową nalepkę: Dokładnie oczyścić powierzchnię, aby usunąć cały smar. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Zerwać folię zabezpieczającą z nalepki i mocno ją docisnąć. Uważać, aby nie dotknąć warstwy kleju na nalepce.

Tabela 3 - Położenie nalepek i komunikaty ostrzegawcze

	Nalepka	Komunikat ostrzegawczy
1	A36771	Niebezpieczeństwo niewłaściwego użycia - Przed użyciem przeczytać instrukcję.
2	A36772	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia - Nie przechodzić pod uniesionym narzędziem; trzymać się z dala od uniesionego urządzenia.
3	A36803	Niebezpieczeństwo przycięcia i obcięcia, nie zbliżać się do ruchomych części, nie pozostawiać pracującego sprzętu. Obsługiwać narzędzie tylko z fotela kierowcy.
4	A423297	Tabliczka znamionowa narzędzia


Tabela 4 - Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego - Główne elementy

1	Płyta szybkiego montażu przystawki Avant do doczepiania tej przystawki roboczego do ładowarek Avant
2	Płyta montażowa przystawki do doczepienia przystawki do adaptera z przesuwem bocznym
3	Sworznie blokujące do blokowania przystawki do adaptera z przesuwem bocznym
4	Siłownik wysuwający
5	Karetka
6	Szyny prowadzące
7	Wspornik wielozłęczca



5. Montaż przystawki

Podczepianie narzędzia do ładowarki odbywa się w łatwy i szybki sposób, ale musi być wykonane z zachowaniem ostrożności. Narzędzie mocuje się do wysięgnika ładowarki przy użyciu płyty narzędziowej umieszczonej na wysięgniku ładowarki i jej odpowiednika znajdującego się na narzędziu.

Jeżeli narzędzie nie zostanie zamocowane do ładowarki, może się od niej odłączyć powodując niebezpieczne sytuacje. Nie wolno poruszać się ładowarką ani podnosić wysięgnika, jeśli narzędzie nie zostało zamocowane. Aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom, należy zawsze przestrzegać opisanej niżej procedury podłączania. Należy także pamiętać o instrukcjach bezpieczeństwa zamieszczonych w niniejszym podręczniku. Montowanie narzędzia do ładowarki przebiega w następujący sposób:



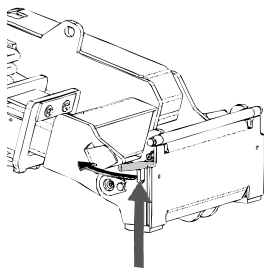
OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia - Upewnić się, że niezamocowane narzędzie nie przesunie się ani nie spadnie. Nie przebywać na obszarze pomiędzy narzędziem a ładowarką. Narzędzie należy montować wyłącznie na płaskiej powierzchni.

Nie wolno przemieszczać ani podnosić narzędzia, które nie zostało zamocowane.

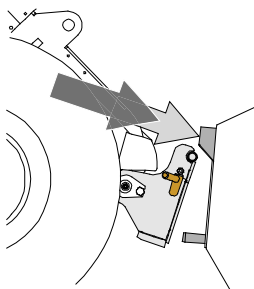
System szybkozłącza Avant:

5.1 Doczepianie adaptera z przesuwem bocznym do ładowarki



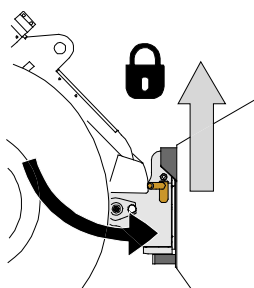
Krok 1:

- Podnieść kołki ustalające płyty narzędziowej i obrócić je do tyłu, tak aby weszły w szczeliny i zostały zablokowane w górnym położeniu.
- Jeżeli ładowarka jest wyposażona w hydrauliczny układ mocowania narzędzi - patrz odpowiednia instrukcja systemu mocowania.
- Upewnić się, że przewody hydrauliczne i wiązki przewodów elektrycznych nie będą przeszkadzać podczas instalacji.



Krok 2:

- Obrócić hydraulicznie płytę narzędziową ukośnie do kierunku jazdy do przodu.
- Podjechać ładowarką do narzędzia. Jeśli ładowarka jest wyposażona w wysięgnik teleskopowy, można z niego skorzystać.
- Ustawić górne kołki płyty narzędziowej ładowarki tak, aby znalazły się pod odpowiednimi wspornikami narzędzia.



Krok 3:

- Lekko podnieść wysięgnik - przesunąć dźwignię sterowania wysięgnikiem do tyłu, aby podnieść narzędzie z ziemi.
- Obrócić dźwignię sterowania wysięgnikiem w lewo, aby obrócić dolną część płyty narzędziowej w kierunku narzędzia.
- Zamocować ręcznie kołki ustalające lub załączyć blokadę hydrauliczną.
- **Należy zawsze sprawdzić zamocowanie obu kołków ustalających.**

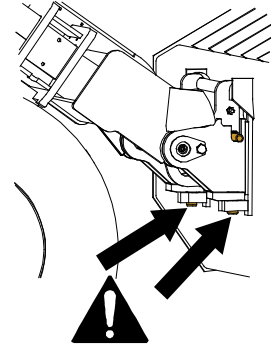

OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia - Unikać przewracania się narzędzia. Nadmierne przechylenie lub podniesienie niezamocowanego narzędzia zwiększa ryzyko przewrócenia się narzędzia. Nie używać automatycznej blokady kołków ustalających, gdy narzędzie jest uniesione więcej niż metr nad ziemią. Jeśli kołki ustalające nie wrócą do normalnego położenia przy przechylaniu, nie przechylać ani nie podnosić więcej narzędzia. Opuścić narzędzie na ziemię i zamocować ręcznie.


OSTRZEŻENIE

Ryzyko spadających przedmiotów - Zapobieganie spadaniu narzędzia.

Narzędzie, które nie zostało całkowicie zamocowane do ładowarki może spaść na wysięgnik lub w kierunku operatora albo spaść od ładowarkę podczas jazdy, powodując utratę kontroli nad ładowarką. Nie wolno przemieszczać ani podnosić narzędzia, które nie zostało zamocowane. Przed przesunięciem lub podniesieniem narzędzia należy upewnić się, że kołki ustalające znajdują się w położeniu dolnym i przeszły przez elementy mocowania narzędzia po obu stronach.

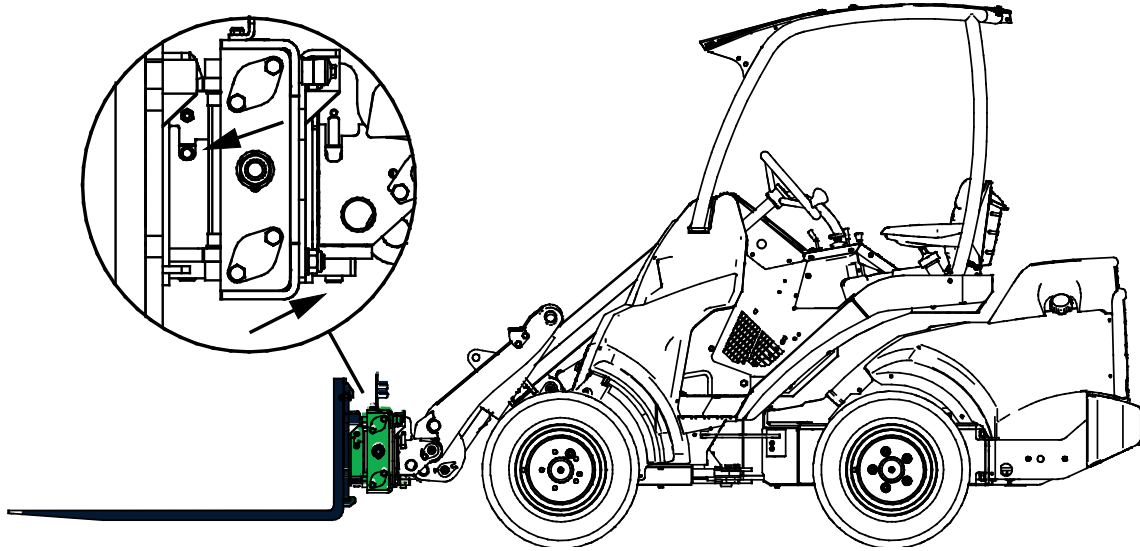

OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że narzędzie jest kompatybilne z ładowarką. Oprócz zgodności mechanicznej narzędzia należy zapewnić stabilność ładowarki, kompensację ewentualnych przeciążeń narzędzia i kompatybilność układu sterowania ładowarki. W przypadku zastosowania modelu narzędzia, który nie jest dostosowany do użytku z daną ładowarką istnieje ryzyko wywrócenia, uszkodzenia narzędzia z powodu przeciążenia oraz ryzyko związane z niekontrolowanymi ruchami narzędzia i jego elementów. Jeżeli dana ładowarka nie znajduje się na liście w Tabeli 1 na stronie 6, przed użyciem narzędzia należy skonsultować się z przedstawicielem Avant.

5.2 Doczepianie przystawki do adaptera z przesuwem bocznym

Adapter z przesuwem bocznym jest wyposażony w podobne sworznie blokujące jak szybkozłączce ładowarki. Należy sprawdzić, czy wszystkie cztery sworznie blokujące znajdują się w dolnym położeniu i czy są pewnie zablokowane.

Zamocowanie przystawki do adaptera z przesuwem bocznym jest najłatwiejsze, gdy adapter zostanie najpierw zamontowany na płycie szybkiego montażu ładowarki. Następnie można zamontować przystawkę do adaptera z przesuwem bocznym w taki sam sposób, jak się montuje w przypadku bez zastosowania adaptera.



5.3 Podłączanie i odłączanie przewodów hydraulicznych

Adapter z przesuwem bocznym jest wyposażony w wielozłącze do podłączenia węży hydraulicznych adaptera do ładowarki. W celu zastosowania hydraulicznie sterowanej przystawki, która jest podłączona do adaptera z przesuwem bocznym, należy zamienić wielozłącze adaptera na konwencjonalne złącze hydrauliczne. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego dealera lub w punkcie serwisowym firmy Avant.



OSTRZEŻENIE

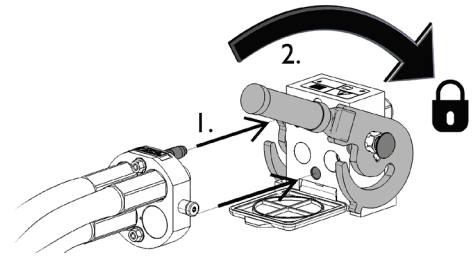
Ryzyko ruchu narzędzia i wyrzutu oleju hydraulicznego - Nie wolno podłączać ani odłączać szybkozłączek ani innych elementów hydraulicznych, gdy dźwignia sterowania dodatkowym układem hydraulicznym jest zablokowana w położeniu pracy lub jeśli instalacja znajduje się pod ciśnieniem. Podłączanie lub odłączanie złączek hydraulicznych, gdy instalacja znajduje się pod ciśnieniem może doprowadzić do nieprzewidzianych ruchów narzędzia lub wyrzucenia płynu pod wysokim ciśnieniem, co może spowodować poważne obrażenia ciała lub poparzenia. Przed odłączeniem układu hydraulicznego należy przeprowadzić procedurę bezpiecznego wyłączenia.

NOTYFIKACJA

Należy utrzymywać jak największą czystość złączek; używać nasadek ochronnych na szybkozłączkach, zarówno na narzędziu jak i ładowarce. Zabrudzenie, lód itp. mogą znacznie utrudniać używanie złączek. Nie wolno pozostawiać zwisających przewodów na ziemi; należy ułożyć je na uchwycie narzędzia.

Podłączanie systemu multizłącza:

1. Dopasować kołki do podłączenia narzędzia do odpowiednich otworów złącza ładowarki. Multizłącze nie zostanie podłączone, jeśli złącze narzędzia jest odwrócone.
2. Podłączyć i zablokować multizłącze, przestawiając dźwignię w stronę ładowarki.

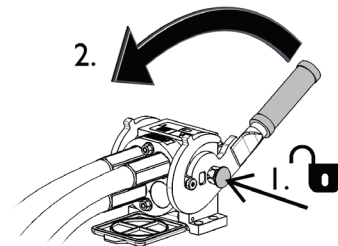


Dźwignia powinna poruszać się swobodnie, aż do pozycji zablokowania. Jeśli dźwignia nie porusza się płynnie, sprawdzić współliniowość i położenie złącza oraz oczyścić złącza. Wyłączyć także ładowarkę i zwolnić resztkowe ciśnienie hydrauliczne.

Odlączenie systemu multizłącza:

Przed odłączeniem opuścić narzędzie na równe i mocne podłoże.

1. Wyłączyć pomocniczy układ hydrauliczny ładowarki.
2. Wciskając przycisk odblokowania, obrócić dźwignię, aby odłączyć złącze.
3. Po zakończeniu operacji ustawić multizłącze w jego uchwycie na narzędziu.



Odlączenie przewodów hydraulicznych:

Przed odłączeniem złączek opuścić narzędzie, ustawiając je w bezpiecznym położeniu na mocnej i równej powierzchni. Przesunąć dźwignię sterowania pomocniczego układu hydraulicznego do położenia neutralnego.

NOTYFIKACJA

Podczas odczepiania narzędzia przed odblokowaniem płytki szybkozłączek należy zawsze odłączyć najpierw złączki hydrauliczne, aby uniknąć uszkodzenia przewodów i wycieku oleju. Założyć na złączki nasadki ochronne, aby do instalacji hydraulicznej nie przedostały się zanieczyszczenia.

Zwalnianie resztkowego ciśnienia hydraulicznego:

W przypadku pozostania resztkowego ciśnienia w instalacji hydraulicznej narzędzia odłączenie złączek hydraulicznych nierzadko jest możliwe, ale następnym razem trudno je będzie podłączyć. Jeżeli złączek nie da się podłączyć, należy zwolnić ciśnienie resztkowe poprzez przestawienie dźwigni pomocniczego układu hydraulicznego w ładowarce przy wyłączonym silniku. Aby mieć pewność, że w układzie hydraulicznym narzędzia nie będzie ciśnienia resztkowego, przed odłączeniem złączek należy wyłączyć silnik ładowarki i przestawić dźwignię sterowania pomocniczego układu hydraulicznego do tyłu i do przodu.

6. Instrukcja użytkowania

Przed przystąpieniem do pracy należy jeszcze raz sprawdzić narzędzie i środowisko pracy oraz upewnić się, że wszystkie przeszkody zostały usunięte z miejsca wykonywania prac. Szybki przegląd wyposażenia oraz miejsca wykonywania prac przed użyciem to element zapewnienia bezpieczeństwa i najlepszej wydajności urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia - Nie wolno dopuszczać, aby pod podniesionym ładunkiem lub wsięgnikiem ładowarki znajdowały się jakiegokolwiek osoby. Należy pamiętać, że wsięgnik ładowarki może opaść lub przechylić się, nawet jeśli silnik jest wyłączony (niebezpieczeństwo zmiążdżenia). Ładowarka nie jest przeznaczona do długotrwałego przetrzymywania podniesionego ładunku. Przed opuszczeniem fotela kierowcy narzędzie należy zawsze ustawić w bezpiecznym położeniu.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko przewrócenia się - Unikać przeciążenia. Ładowarka może się przewrócić podczas przenoszenia zbyt ciężkich ładunków lub z powodu dynamicznych ruchów spowodowanych jazdą i transportem ciężkiego ładunku. Nie wysuwać wsięgnika teleskopowego, gdy ciężar ładunku zbliża się do granicznej wartości nośności ładowarki lub gdy wsięgnik ładowarki znajduje się w pozycji poziomej. W przypadku zauważenia, że tylne koła ładowarki zaraz uniosą się nad ziemią lub w przypadku sygnalizacji przez wskaźnik ładowarki (jeśli znajduje się na wyposażeniu):



- Spokojnie opuścić ładunek i wsunąć wsięgnik teleskopowy
- Unikać gwałtownych zmian prędkości lub kierunku, gdy ładunek jest podniesiony
- W razie potrzeby należy zastosować dodatkowe przeciwcieżary

6.1 Czynności kontrolne przed użyciem

- Podczas poruszania się po nierównym terenie należy zachować ostrożność i zwrócić uwagę na wpływ dużego obciążenia z przodu i z boku ładowarki na stabilność i obsługę maszyny.
- Przećwiczyć używanie przystawki oraz elementów sterujących ładowarki w bezpiecznym miejscu. W przypadku braku znajomości sposobu pracy konkretnego modelu ładowarki zalecane jest przećwiczenie obsługi bez żadnych przystawek.
- Przed uruchomieniem przystawki, która ma zostać doczepiona do adaptera z przesuwem bocznym, należy sprawdzić jej działanie zgodnie z oddzielną szczegółową instrukcją. Sprawdzić, czy nie są uszkodzone żadne komponenty.
- W przypadku sterowania pracą adaptera z przesuwem bocznym za pomocą konwencjonalnych złączy hydraulicznych włożonych do dodatkowego gniazda hydraulicznego ładowarki należy: Sprawdzić kierunek pracy przystawki. Kierunek ruchu adaptera z przesuwem bocznym zależy od sposobu połączenia konwencjonalnych złączy hydraulicznych. Podłączyć złączki oznaczone kolorowymi osłonkami, aby zachować ten sam kierunek pracy przy każdym podłączeniu adaptera.
- Przystawki można używać tylko po odpowiednim włożeniu i zablokowaniu wszystkich sworzni i złączy hydraulicznych. Przystawka jest zablokowana na adapterze z przesuwem bocznym za pomocą czterech sworzni blokujących. Sprawdzić, czy wszystkie cztery sworznie zostały właściwie zablokowane.
- Podczas montażu przystawki na adapterze z przesuwem bocznym należy pamiętać, że sworznie blokujące muszą być zawsze zabezpieczone ręcznie.
- W celu zapewnienia łatwiejszego i dokładniejszego sterowania adapterem z przesuwem bocznym, hydraulika robocza ładowarki powinna być ustawiona w tryb pracy z jedną pompą.
- Należy upewnić się, że osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości podczas pracy urządzenia. Nie dopuszczać, aby jakiegokolwiek osoby wchodziły na obszar zagrożenia w pobliżu wysięgnika lub znajdowały się bezpośrednio przed ładowarką. Należy również upewnić się, że manewr cofania ładowarką może być wykonany w bezpieczny sposób. Nigdy nie należy zakładać, że osoby postronne pozostaną tam, gdzie były ostatnio widziane; sprzęt mobilny przyciąga zwłaszcza dzieci.
- Należy sprawdzić ogólny stan narzędzia i ładowarki oraz sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju hydraulicznego. Narzędzia nie wolno używać w przypadku wykrycia usterki instalacji hydraulicznej ładowarki lub narzędzia. Instrukcje dotyczące konserwacji znajdują się w Rozdziale 7.
- Narzędzie i przyrządy sterownicze ładowarki można obsługiwać tylko z fotela kierowcy. Upewnić się, że ładowarka i narzędzie są używane w sposób bezpieczny i zgodnie z przeznaczeniem. Nie pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia.
- Nie wolno obsługiwać ładowarki i narzędzi znajdując się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków mogących zakłócić ocenę sytuacji lub spowodować senność albo niedozwolonych przy obsłudze sprzętu.
- Należy pamiętać o właściwych sposobach wykonywania prac i unikać niepotrzebnego opuszczania fotela kierowcy.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko przewrócenia się - Uniknąć przeciążenia i utrzymywać ciężki ładunek blisko ładowarki. Podczas jazdy, a szczególnie w czasie skręcania i poruszania się po nierównym terenie, ładunki należy utrzymywać blisko ziemi. Należy zwrócić uwagę, że ciężki ładunek lub duża odległość pomiędzy ładowarką i środkiem ciężkości ładunku będzie mieć wpływ na równowagę i sposób prowadzenia ładowarki. Zalecane jest stosowanie dodatkowych przeciwcieżarów, szczególnie podczas obsługi mniejszych modeli ładowarek. W przypadku ładowarki z serii 200 zalecane jest stosowanie obciążników kół. Przy ciężkich ładunkach wysięgnik teleskopowy musi być wsunięty podczas jazdy ładowarką. Zawsze stosować pas bezpieczeństwa.



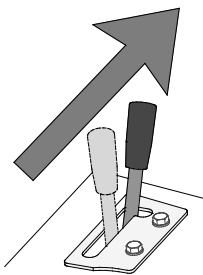
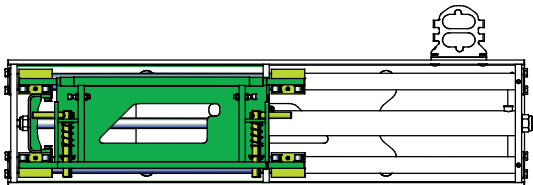
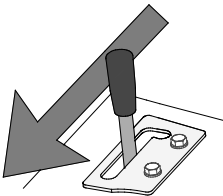
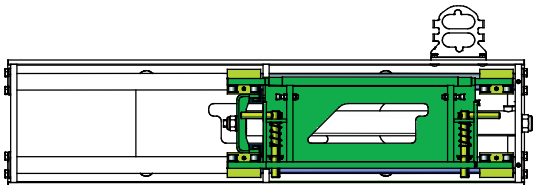
OSTRZEŻENIE

Unikać kolizji i zagrożeń dla pieszych - Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić teren. Zawsze patrzeć w kierunku jazdy i elementów ruchomych podczas pracy. Przed rozpoczęciem cofania upewnić się, że osoby postronne, szczególnie dzieci, znajdują się w bezpiecznej odległości.

6.2 Korzystanie z adaptera z przesuwem bocznym

Przed uruchomieniem przystawki:

Ustawić adapter z przesuwem bocznym w prawidłowej pozycji roboczej.

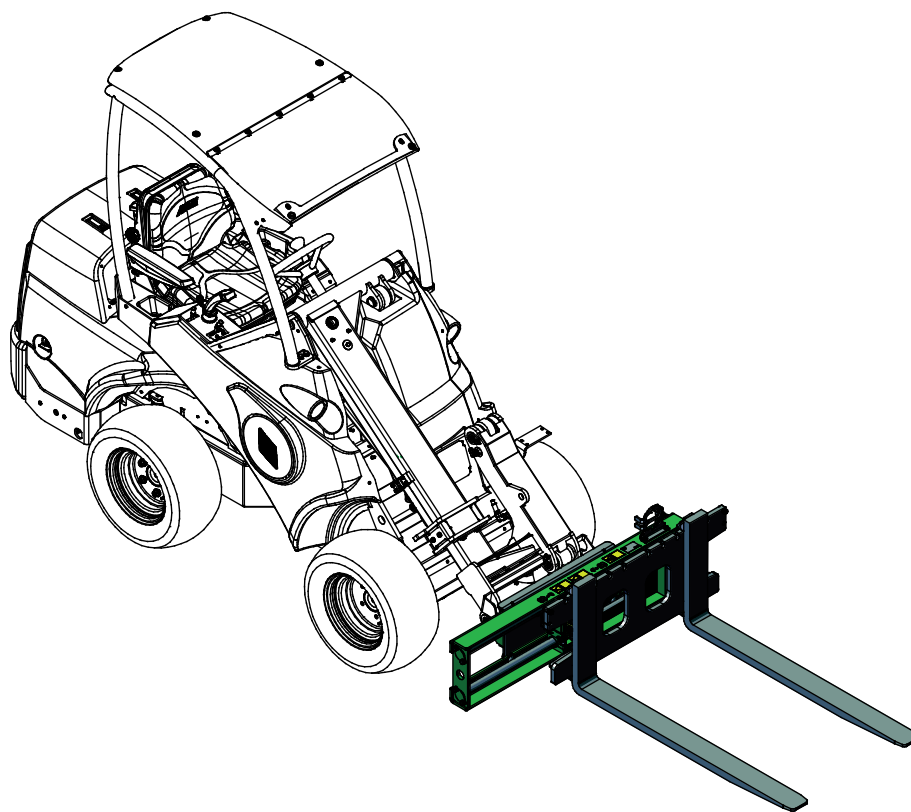
	<p>Dźwignię sterowania hydrauliki roboczej ładowarki należy ustawić w położeniu zablokowanym, aby przesunąć przystawkę w prawo (patrząc od strony fotela operatora ładowarki).</p> <p>Zwolnić dźwignię do położenia neutralnego, aby zatrzymać przystawkę.</p>	
	<p>Dźwignię sterowania hydrauliki roboczej ładowarki należy ustawić w kierunku do tyłu, aby przesunąć przystawkę w lewo (patrząc od strony fotela operatora ładowarki).</p>	

W przypadku sterowania pracą adaptera z przesuwem bocznym za pomocą konwencjonalnych złączy hydraulicznych włożonych do dodatkowego gniazda hydraulicznego ładowarki należy:

Sprawdzić kierunek działania dźwigni sterującej dodatkowego gniazda hydraulicznego. Kierunki ruchu mogą być odwrócone, jeśli adapter z przesuwem bocznym zostanie podłączony za pomocą konwencjonalnego złącza hydraulicznego. Podłączyć złączki oznaczone kolorowymi osłonkami.

Więcej informacji znajduje się na stronie 23.

Poniższy rysunek przedstawia przesunięcie wideł do palet w lewo za pomocą adaptera hydraulicznego przesuwu bocznego.



6.3 Maksymalne obciążenie

Maksymalne obciążenie adaptera z przesuwem bocznym wynosi 1000 kg, więc podczas przenoszenia cięższych palet lub dużych łyżek adapter musi zostać odczepiony. Informacje na temat bezpiecznego ładowania ładowarki w różnych warunkach roboczych znajdziesz w instrukcji obsługi ładowarki.

Adapter z przesuwem bocznym należy stosować tylko wtedy, gdy konieczne jest przesunięcie przystawki w bok. Adapter z przesuwem bocznym może ulec uszkodzeniu, jeśli będzie używany do innych celów niż podnoszenie lub przenoszenie ciężarów.



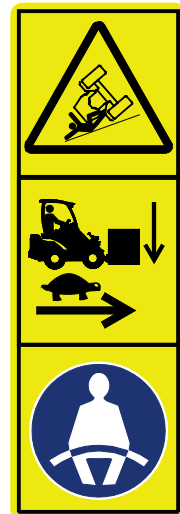
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przewrócenia się – Adaptera z przesuwem bocznym należy używać tylko w razie potrzeby. Adapter z przesuwem bocznym zmniejsza obciążenie wywracające ładowarki poprzez przesunięcie środka ciężkości dalej od ładowarki. Podczas transportu ciężkich ładunków należy uwzględnić obniżenie wartości obciążenia przewracającego ładowarki: Informacje na temat wpływu odległości ładunku na obciążenie przewracające ładowarki podano w instrukcji obsługi ładowarki.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko przewrócenia się maszyny – Adapter z przesuwem bocznym znacząco obniża stabilność boczną ładowarki. Ładunek należy zawsze trzymać blisko podłoża i zawsze zapinać pas bezpieczeństwa. Należy zwrócić szczególną uwagę na stabilność ładowarki, gdy na adapterze z przesuwem bocznym zamontowana jest przystawka. Ładowarka może przewrócić się na pochyłej lub nierównej powierzchni, powodując poważne obrażenia ciała na skutek uderzenia i zmiżdżenia. Zawsze zapinać pas bezpieczeństwa. Ramę boczne należy stosować tylko w ładowarkach wyposażonych w konstrukcje ROPS i FOPS. Unikać wykonywania gwałtownych ruchów i na pochyłym terenie oraz na nierównych lub śliskich powierzchniach należy zawsze jechać wolno i ostrożnie. W razie potrzeby należy zastosować dodatkowe obciążniki.

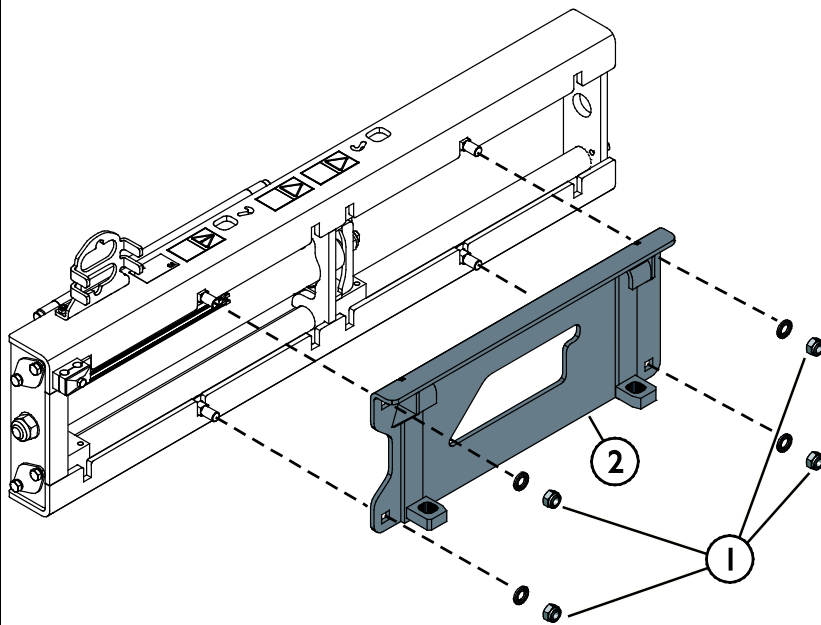


6.4 Regulacja pozioma

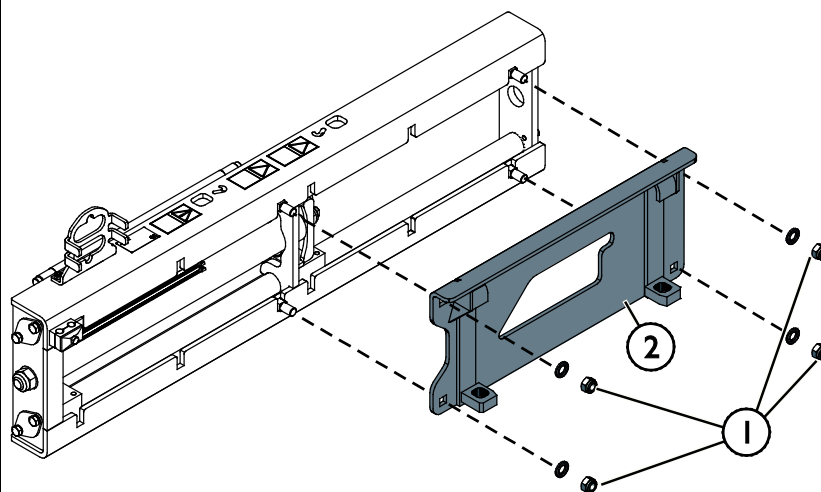
Możliwe jest takie ustawienie adaptera z przesuwem bocznym, że płyta szybkiego montażu przystawki będzie przesuwiała przystawkę dodatkowo o 500 mm w lewo lub w prawo. Po ustawieniu pozycji w sposób przedstawiony na poniższych rysunkach, możliwe jest przesunięcie przystawki tylko w prawo (patrząc od strony fotela operatora ładowarki). W podobny sposób ustawia się przeciwny kierunek przesuwu.

Aby ustawić adapter z przesuwem bocznym w prawidłowej pozycji roboczej, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć ładowarkę i odłożyć przystawkę w bezpiecznym położeniu zgodnie z procedurą bezpiecznego zatrzymania.
2. Odkręcić śruby mocujące (1) [4 szt.] płyty szybkiego montażu przystawki (2).

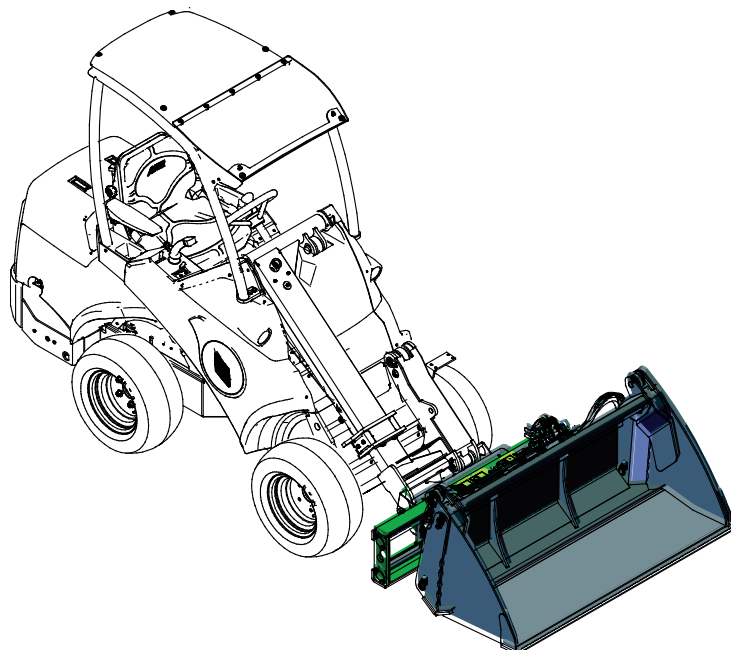


3. Przesunąć ręcznie płytę szybkiego montażu przystawki (2) w prawo, aż punkty mocowania znajdą się w jednej linii. Dokręcić śruby mocujące (1) [4 szt.] płyty szybkiego montażu.
4. Teraz możliwe jest przesunięcie mocowania o 500 mm w lewo (patrząc od strony fotela operatora ładowarki).



6.5 Przyłącze hydrauliki roboczej (wyposażenie opcjonalne ładowarek)

Adapter z przesuwem bocznym może być również stosowany z przystawką z funkcjami hydraulicznymi – w takim przypadku ładowarka musi być wyposażona z przodu w dodatkowe dwufunkcyjne gniazdo hydrauliczne. Najpierw należy wielozłącze przystawki konwencjonalnymi szybkozłączami. Następnie podłączyć złącza hydrauliczne przystawki do przedniego gniazda hydraulicznego ładowarki (opcjonalne wyposażenie ładowarek).

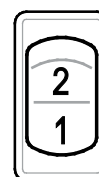


Ładowarki serii 600 i 700:

Dodatkowe przyłącze wyjściowe jest kontrolowane przez własną dźwignię 2-kierunkową po prawej stronie fotela operatora. Więcej informacji można znaleźć w jej instrukcji.

Inne modele:

W ładowarkach zapewniono przełącznik do wyboru gniazda hydraulicznego, który daje możliwość wybrania gniazda standardowego, przedniego lub tylnego. Dźwignia sterowania hydrauliki roboczej służy również do sterowania pracą przystawki.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko poważnego uszkodzenia ciała - Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Przystawkę uruchamiać tylko w momencie, gdy jest gotowa do użycia. Nie zbliżać się do wyposażenia, gdy inna osoba obsługuje przyrządy sterownicze.

6.6 Praca na nierównym terenie

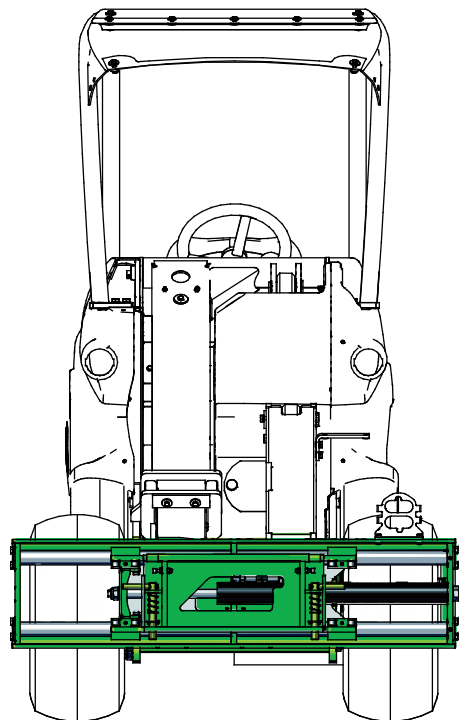
Szczególną ostrożność należy zachować podczas użytkowania urządzenia na terenach nachylonych i zboczach. Należy poruszać się powoli, szczególnie na terenach pochyłych, nierównych lub śliskich nawierzchniach, i unikać gwałtownych zmian prędkości lub kierunku. Przyrządy sterownicze ładowarki należy obsługiwać ostrożnie i płynnie. Uważać na rowy, dziury w ziemi i inne przeszkody, ponieważ uderzenie o przeszkodę może spowodować przewrócenie się ładowarki.

Na terenie pochyłym nie można osiągać maksymalnego udźwigu. Na terenie opadającym poziomo ładunku nie wolno podnosić wysoko. Podczas podnoszenia ciężkich ładunków przegub ramy ładowarki powinien być utrzymywany w prostej pozycji; obrót ładunku w trakcie podnoszenia będzie mieć wpływ na stabilność ładowarki i może doprowadzić do przewrócenia się maszyny.

6.7 Pozycja transportowa

Należy utrzymywać stabilność ładowarki. Zawsze transportować przystawkę jak najniżej i jak najbliżej podłoża.

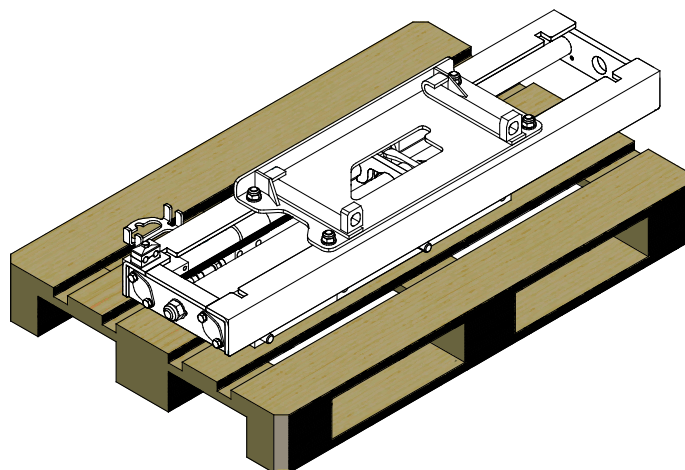
Podczas jazdy transportowej utrzymywać adapter z przesuwem bocznym w pozycji prostej (środkowej), jak pokazano na rysunku obok.



6.8 Odłączanie i przechowywanie

Odłączyć i przechowywać przystawkę na równej powierzchni. Najlepiej przechowywać przystawkę w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczu i ekstremalnych temperatur.

- Nie pozostawiać przystawki bezpośrednio na podłożu. Umieścić ją na przykład na drewnianych klockach lub na paletie.
- Umieścić wielozłącze w uchwycie. Nigdy nie pozostawiać złącza hydraulicznego na ziemi.
- W czasie przechowywania przystawka powinna być unieruchomiona.
- Nigdy nie wchodzić na przystawkę.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uderzenia i zmiżdżenia stóp i nóg – Adapter z przesuwem bocznym musi być odłączony od przystawki, aby zapewnić stabilność przystawki podczas składowania. Adapter z przesuwem bocznym nie może być odłączony od ładowarki, gdy podłączona jest do niego przystawka. Aby zapewnić stabilność przystawki podczas przechowywania, musi ona być odłączona od adaptera z przesuwem bocznym.

7. Konserwacja i serwis

Narzędzie zostało zaprojektowane tak, aby wymagało jak najmniej konserwacji. Ciągła konserwacja obejmuje regularne czyszczenie i smarowanie oraz sprawdzanie stanu narzędzia. Z powodu niebezpieczeństwa zmiążdżenia przez opuszczane części maszyny wszelkie prace konserwacyjne muszą być wykonywane po całkowitym opuszczeniu elementów ruchomych, gdy narzędzie spoczywa płasko na ziemi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko zmiążdżenia - Nie wolno przechodzić pod uniesionym narzędziem. Podczas wszelkich prac konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo podparte. Nie wolno przechodzić pod uniesionym narzędziem. Podczas konserwacji wysięgnik ładowarki może nieoczekiwanie opaść, powodując poważne obrażenia ciała lub uderzenie, nawet gdy silnik ładowarki jest wyłączony. Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe należy wykonywać po opuszczeniu narzędzia do bezpiecznego położenia.

7.1 Kontrola elementów hydraulicznych

Stan przewodów i elementów hydraulicznych należy sprawdzać, gdy silnik jest wyłączony, a instalacja hydrauliczna nie znajduje się pod ciśnieniem. W przypadku wykrycia nieszczelności w instalacji hydraulicznej narzędzia lub ładowarki maszyny nie wolno obsługiwać. Wyciekający płyn hydrauliczny może przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia. Jeśli płyn hydrauliczny przeniknął przez skórę, należy natychmiast skorzystać z opieki medycznej. Umyć wodą i mydłem każdą część ciała, która miała kontakt z olejem hydraulicznym. Olej hydrauliczny jest również szkodliwy dla środowiska naturalnego i nie można dopuścić do jego wycieku do otoczenia. Przecieki należy usuwać natychmiast po ich wykryciu, ponieważ nawet mała nieszczelność może szybko rozrosnąć się do dużych rozmiarów. Narzędzie należy obsługiwać wyłącznie z użyciem takiego samego typu oleju hydraulicznego, jak stosowany w ładowarkach Avant.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko wtrysku płynu pod wysokim ciśnieniem przez skórę - Zwolnić ciśnienie resztkowe przed wykonaniem konserwacji.

Nie wolno obsługiwać elementów hydraulicznych, gdy instalacja hydrauliczna znajduje się pod ciśnieniem, ponieważ złączka może pęknąć lub poluzować się, a uwolniony olej może spowodować poważne obrażenia ciała. Nie wolno obsługiwać maszyny w przypadku wykrycia usterki w instalacji hydraulicznej.



Sprawdzać wzrokowo, czy przewody nie są pęknięte albo przetarte. W przypadku śladów wycieku, w miejscu podejrzewanej nieszczelności należy podłożyć kawałek tektury, aby sprawdzić dany element. Nie szukać nieszczelności przy użyciu rąk. Sprawdzać stan przewodów; przerwać pracę, jeśli zewnętrzna warstwa przewodu jest przetarta. Sprawdzić ułożenie przewodów; poprawić zaciski węży, aby uniknąć przetarcia węży. Węże mają ograniczony okres eksploatacji. W zależności od warunków roboczych wszystkie węże muszą być dokładnie sprawdzane nie później niż po 3 - 5 latach eksploatacji i wymieniane w razie potrzeby.

Wykrycie jakiegokolwiek usterki oznacza, że przewód lub element hydrauliczny musi być wymieniony, a urządzenie nie może być używane zanim nie zostanie naprawione. Części zamienne są dostępne u najbliższego przedstawiciela firmy AVANT lub w autoryzowanym serwisie. W przypadku braku wystarczającej wiedzy na temat zespołów hydraulicznych i doświadczenia w zakresie bezpiecznego wykonywania napraw należy zlecić profesjonalnym technikom serwisu.

NOTYFIKACJA

Regularnie czyścić rdzeń chłodnicy oleju ładowarki; więcej instrukcji zawiera podręcznik operatora ładowarki. Przegrzany olej obniża moc i skraca okres eksploatacji elementów hydraulicznych zarówno narzędzia jak i ładowarki.

7.2 Czyszczenie narzędzia

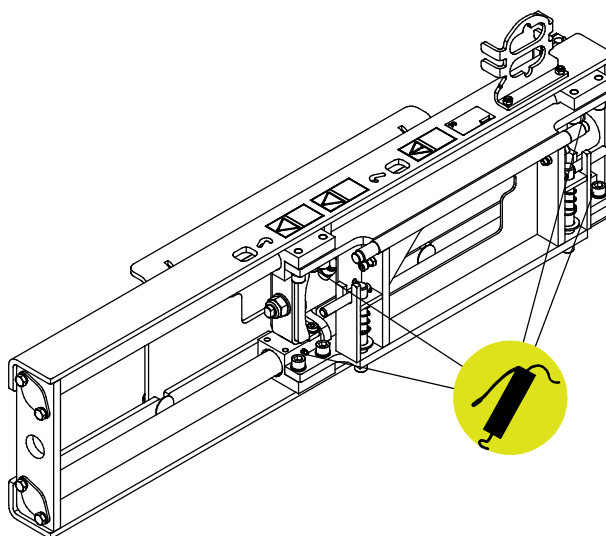
Należy regularnie czyścić narzędzie, aby zapobiec nagromadzeniu brudu, który trudno byłoby usunąć. Do czyszczenia można użyć myjki ciśnieniowej i łagodnego detergentu. Nie używać silnych rozpuszczalników ani nie stosować natrysku bezpośrednio na elementy hydrauliki lub nalepki umieszczone na narzędziu.

7.3 Smarowanie

W narożnikach karetki adaptera z przesuwem bocznym znajdują się 4 punkty smarowania.

Prawidłowy interwał między smarowaniami zależy w dużej mierze od warunków pracy, ale smar należy dodawać przynajmniej po każdych 10 godzinach pracy. Należy zapewnić odpowiednie smarowanie, a jeśli łożyska są brudne, należy dodać smar; dodanie smaru pozwoli usunąć nagromadzone zanieczyszczenia.

Przed przystąpieniem do smarowania należy oczyścić koniec smarowniczką i dodawać jednorazowo tylko niewielką ilość smaru. Stosowane są smarowniczki standardowe (R1/8"). Wymienić wszystkie uszkodzone smarowniczki.



7.4 Kontrola konstrukcji metalowych

Należy również regularnie kontrolować konstrukcje metalowe narzędzia. Sprawdzić wzrokowo pod kątem ewentualnych uszkodzeń oraz dokładnie skontrolować wsporniki szybkozłączek i obszar wokół nich. Narzędzia nie wolno używać, jeśli jest zdeformowane, pęknięte lub rozerwane.

Naprawy spawalnicze mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalnych spawaczy. Podczas spawania stosowane muszą być tylko takie metody i dodatki, które nadają się do stali, z której wykonana jest przystawka. Aby uzyskać więcej informacji na temat napraw, prosimy o kontakt z najbliższym punktem serwisowym.

8. Warunki gwarancji

Avant Tecno Oy udziela na produkowane przez siebie narzędzia rocznej gwarancji (12 miesięcy) od daty zakupu.

Gwarancja pokrywa koszty napraw w następujący sposób:

- Jeżeli naprawa nie zostanie wykonana w zakładzie, pokrywane są koszty robocizny.
- Zakład dokonuje wymiany wszystkich wadliwych podzespołów i materiałów eksploatacyjnych.

W szczególnych przypadkach, które zostały wcześniej ustalone, zakład może dokonać zwrotu ceny podzespołów zakupionych przez klienta.

Gwarancja nie obejmuje:

- Zwykłych prac konserwacyjnych ani części i materiałów eksploatacyjnych niezbędnych do jej wykonania.
- Szkód spowodowanych w wyniku niewłaściwych warunków pracy lub sposobów eksploatacji, zaniedbania, dokonania zmian konstrukcyjnych bez zgody Avant Tecno Oy, użycia nieoryginalnych części zamiennych lub braku konserwacji.
- Konsekwencji usterki, takich jak przerwa w pracy lub inne ewentualne dodatkowe szkody.
- Kosztów podróży i/lub wysyłki związanych z naprawą.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäinen kieliversio
SE EG-försäkran om överensstämmelse Originalversion
EN EC Declaration of Conformity Original language
PL Deklaracja zgodności WE Tłumaczenie oryginalnego dokumentu



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Producent
 Osoite / Adress / Address / Adres

AVANT TECNO OY
 Ylötie 1
 33470 YLÖJÄRVI,
 FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Niniejszym deklarujemy, że produkty wymienione poniżej spełniają postanowienia dyrektywy maszynowej (Dyrektywa 2006/42/EWG z poprawkami). Zastosowano następujące zharmonizowane normy

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modele

Avant	
Hydraulitoiminen sivusiirtoadapteri; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk Hydraulisk sidoförskjutningsadapter; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic side shift adapter; attachment for Avant loaders Adapter hydraulicznego przesuwu bocznego; narzędzie ładowarek Avant	A37235



26.6.2019 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
 Managing Director / Dyrektor zarządzający



AVANT[®]